

## معلومات عملية للمشاركين بالحضور الشخصي في دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الأوليين لعام 2023

### ألف- استرداد نفقات السفر

بالإحالة إلى منشور المكتب الدولي رقم 74 الصادر في عام 2022 المتعلق بالإجراءات الخاصة بسداد نفقات السفر المستحقة للمندوبين الذي يحضرون دورات مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي، يرجى الانتباه إلى ما يلي:

#### بالنسبة إلى مجلس الإدارة

بموجب المادة 110 من النظام العام للاتحاد البريدي العالمي، يحق لممثل واحد عن كل بلد عضو في مجلس الإدارة، مصنف ضمن البلدان النامية أو أقل البلدان نمواً (وفقاً للقوائم التي يضعها مجلس الإدارة والأمم المتحدة على التوالي)، يشارك مشاركة مادية في اجتماعات هذا الجهاز استرداد ثمن تذكرة طائرة ذهاباً وإياباً بالدرجة السياحية أو تذكرة قطار ذهاباً وإياباً بالدرجة الأولى، أو تكلفة السفر بأي وسيلة أخرى بشرط ألا يتجاوز هذا المبلغ ثمن تذكرة طائرة ذهاباً وإياباً بالدرجة السياحية. ونفقات سفر الموظفين المرافقين للممثل الأصلي يتحملها البلد العضو المعني. وإذا تم تمثيل بلد عضو في مجلس الإدارة من قبل الشخص نفسه أو أشخاص مختلفين في دورة المجلس وفي اجتماعات أجهزته التي تنعقد في المكان نفسه في الفترة السابقة أو اللاحقة للدورة فإنه لا يسترد إلا مرة واحدة ثمن تذكرة السفر.

#### بالنسبة إلى مجلس الاستثمار البريدي

بموجب المادة 116 من النظام العام، يحق لممثل واحد عن كل بلد عضو في مجلس الاستثمار البريدي مصنف ضمن فئة أقل البلدان نمواً (وفقاً للقائمة التي أعدتها منظمة الأمم المتحدة)، يشارك في دورات اجتماع هذا الجهاز الحق في استرداد ثمن تذكرة طائرة ذهاباً وإياباً بالدرجة الاقتصادية أو تذكرة قطار ذهاباً وإياباً بالدرجة الأولى، أو تكلفة السفر بأي وسيلة أخرى بشرط ألا يتجاوز هذا المبلغ ثمن تذكرة طائرة ذهاباً وإياباً بالدرجة الاقتصادية. ونفقات سفر الموظفين المرافقين للممثل الأصلي يتحملها البلد العضو المعني. وإذا تم تمثيل بلد عضو في مجلس الاستثمار البريدي من قبل الشخص نفسه أو أشخاص مختلفين في دورة المجلس وفي اجتماعات أجهزته التي تنعقد في المكان نفسه في الفترة السابقة أو اللاحقة للدورة فإنه لا يسترد إلا مرة واحدة ثمن تذكرة السفر.

### باء- الامتيازات والحصانات

تُطبّق على جميع مندوبي البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي خلال فترة إقامتهم بسويسرا لحضور الدورة الامتيازات والحصانات الواردة في المادة الرابعة من الاتفاق الخاص بمزايا وحصانات منظمة الأمم المتحدة، المبرم بين المجلس الاتحادي السويسري والأمين العام لمنظمة الأمم المتحدة (المؤرخ في 1 يوليو/تموز 1946) التي تطبق قياساً على مندوبي البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي أثناء المؤتمرات التي يدعو إليها الاتحاد وخلال سفرهم من مكان الاجتماع وإليه. (يمكن الاطلاع على الاتفاق في "دليل الدستور والنظام العام للاتحاد البريدي العالمي" على الموقع الشبكي للاتحاد من خلال الرابط التالي: [www.upu.int/en/Universal-Postal-Union/About-UPU/Acts#scroll-nav\\_8](http://www.upu.int/en/Universal-Postal-Union/About-UPU/Acts#scroll-nav_8)).

## جيم- تأشيرات الدخول

إذا كان التأكيد الرسمي للمشاركة في دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي مطلوباً من أجل الحصول على تأشيرة، فستوفر لكم منصة إدارة الفعاليات هذا التأكيد. وللحصول على هذا التأكيد، يرجى ملء الحقول الخاصة بالتأشيرة في منصة إدارة الفعاليات. وبمجرد تأكيد المعتمد المعني التسجيل، سيولد كتاب التأشيرة تلقائياً ويرسل بالبريد الإلكتروني إلى المندوب.

## دال- إقامة المشاركين

ثمة قائمة بالفنادق المتاحة ترد في الموقع الشبكي لمؤسسة السياحة في برن على العنوان التالي: [www.bern.com/en/where-to-stay](http://www.bern.com/en/where-to-stay). ويمكن لمندوبي الأعضاء والمراقبين في مجلس الإدارة المرخص لهم إجراء حجوزاتهم مباشرة من خلال هذا الموقع الشبكي. وتجدر الإشارة أيضاً إلى أن بعض الفنادق تمنح أسعاراً خاصة للاتحاد البريدي العالمي. لذا يوصي المكتب الدولي الأعضاء والمراقبين في مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي بالإشارة عند إجراء الحجز إلى أنهم سيشاركون في اجتماعات الاتحاد البريدي العالمي.

ونظراً إلى بعض الصعوبات التي واجهها الاتحاد البريدي العالمي في الماضي، لم يعد بوسعهم، للأسف، أن يقوم آلياً بحجز الغرف في الفنادق بالنيابة عن الأعضاء والمراقبين في مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي.

غير أنه إذا لم يتمكن الأعضاء أو المراقبون في مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي لأسباب خاصة من القيام بالحجز المطلوب في الفندق الذي وقع عليه اختيارهم، فبإمكانهم الاتصال بمكتب السياحة لمدينة برن المتواجد في المحطة الرئيسية على العنوان التالي:

Tourist Information  
Bahnhofplatz 10a  
3011 BERNE  
SWITZERLAND

+41 31 328 12 12 :الهاتف

+41 31 328 12 77 :الفاكس

[www.bern.com/en/home](http://www.bern.com/en/home) :الموقع الشبكي

[info@bern.com](mailto:info@bern.com) :البريد الإلكتروني

## هاء- المناخ

تتوفر معلومات محينة عن الأحوال الجوية في برن على العنوان التالي: [meteo.search.ch/3015-bern](http://meteo.search.ch/3015-bern).

## واو- مكان انعقاد الدورة

كما هو مبين في كتاب الدعوة، ستُنظَّم الدورة في مبنى الاتحاد البريدي العالمي الرئيسي الواقع بضاحية المدينة في العنوان التالي:

Universal Postal Union  
Weltpoststrasse 4  
3015 BERNE

+41 31 350 31 11 :الهاتف

+41 31 350 31 10 :الفاكس

[info@upu.int](mailto:info@upu.int) :البريد الإلكتروني

وللوصول إلى هذا العنوان، يمكن للمندوبين استعمال الحافلة الكهربائية (الترام) رقم 8 في اتجاه "Saali" إلى غاية محطة "Weltpostverein" الواقعة قبالة مبنى المكتب الدولي.

### زاي- النقل بين مطار الوصول أو المغادرة وبرن

يصل عادة المندوبون الوافدون إلى سويسرا جواً إلى مطاري زيورخ Zurich-Kloten أو جنيف Genève-Cointrin. ويواصلون رحلتهم عادة بالقطار حتى برن. وتنتيسر مواعيد رحلات القطارات الحالية على العنوان التالي: [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch). ويتيسر الموقع الشبكي بالإنكليزية والفرنسية والألمانية والإيطالية.

### حاء- تدابير تخص التدخين في المكتب الدولي

يجدر تذكيركم بأن التدخين محظور في جميع مرافق المكتب الدولي، باستثناء سطح المبنى (الطابق الثامن).